

ROYAUME DE BELGIQUE. *Bureau*
Coordination KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 2 février 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 13 mars 1937 qui règle l'exécution des articles 2 et 3 de la loi du 12 février 1937 modifiant le régime fiscal des boissons fermentées mousseuses", a donné le 8 février 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e Februari 1954 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 Maart 1937, tot uitvoering van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 Februari 1937, houdende wijziging van het fiscaal regime van gegiste schuimdranken", heeft de 8e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

L'arrêté ministériel du 13 mars 1937 a subi deux modifications et non une, comme le laisserait croire l'alinéa 2 du préambule; la seconde modification est celle qu'y a apportée l'arrêté ministériel du 25 mars 1952. Pas plus que ce dernier arrêté, l'arrêté ministériel du 31 décembre 1947 n'a modifié le § 4 de l'arrêté ministériel du 13 mars 1937.

Le Conseil d'Etat propose en conséquence de supprimer la mention de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1947.

Het ministerieel besluit van 13 Maart 1937 heeft twee wijzigingen ondergaan, en niet een, zoals het tweede lid van de inleiding doet denken; de tweede wijziging werd aangebracht door het ministerieel besluit van 25 Maart 1952. Evenmin als dit laatste besluit, heeft echter het ministerieel besluit van 31 December 1947 verandering gebracht in § 4 van het ministerieel besluit van 13 Maart 1937.

De Raad van State stelt dienvolgens voor, het ministerieel besluit van 31 December 1947 niet te vermelden.

IR.

L.4116/1.

L.4122/1.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,
de Heren :

premier président du
Conseil d'Etat,
eerste-voorzitter van
de Raad van State,

président
voorzitter

M.SOMERHAUSEN,
G.VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

F.DUCHENE,

assesseurs de la
section de législation,

F.VAN GOETHEM,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,

G.PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version néer-
landaise a été vérifiée sous le
contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G.PIQUET.

(signé) J.SUETENS.

des Finances.
van Financiën.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

Le

1954.

De

1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.